

Ai Magnifici Rettori delle Università

A tutte le Pubbliche Amministrazioni  
di cui all'art. 1, c. 2 del D.Lgs. 165/2001

e p.c. Alle OO.SS. e RSU di Ateneo

**Oggetto:** Avviso di mobilità compartimentale e intercompartimentale ai sensi dell'art. 57 CCNL Comparto Università del 16.10.2008 e dell'art. 30 D.Lgs. 165/2001 per la copertura di n. 1 posto di Collaboratore ed Esperto Linguistico di madre lingua tedesca in regime di rapporto di lavoro a tempo parziale

Al fine di favorire l'attuazione della mobilità compartimentale e intercompartimentale, così come previsto dall'art. 57 CCNL Comparto Università del 16.10.2008 e dall'art. 30 del D.Lgs. 165/2001, si comunica che presso questo Ateneo è ricopribile per trasferimento il seguente posto:

- n. 1 posto di Collaboratore ed Esperto Linguistico di madre lingua tedesca a tempo indeterminato, in regime di rapporto di lavoro a tempo parziale nella misura del 50% (tabella A).

Si comunica altresì che, contestualmente alla presente procedura, questa Amministrazione ha attivato per il medesimo posto, la procedura di mobilità ai sensi dell'art. 34 bis del D. Lgs. 165/2001 e successive modifiche, rivolta al personale delle pubbliche amministrazioni collocato in disponibilità ed iscritto in appositi elenchi.

**Si evidenzia pertanto che l'attuazione della presente procedura di mobilità è subordinata all'inefficacia della suddetta procedura di mobilità prevista dall'art. 34-bis del D.Lgs. 165/2001.**

**Destinatari e requisiti:**

- collaboratori ed esperti linguistici di madre lingua tedesca a tempo indeterminato del Comparto Università, in possesso del titolo di studio e requisiti previsti nella tabella A.

Potranno inoltrare domanda di mobilità, per i profili suddetti, i dipendenti a tempo indeterminato del Comparto Istruzione e Ricerca appartenenti alla stessa categoria del posto da ricoprire in possesso dei requisiti indicati nell'allegato A, nonché i dipendenti a tempo indeterminato presso Amministrazioni di altro comparto, inquadrati in categorie professionali equivalenti, in possesso dei requisiti indicati nell'allegato A.

**Presentazione della domanda:**

La domanda di trasferimento, redatta in carta semplice secondo lo schema allegato unitamente al curriculum formativo e professionale (CV europeo), debitamente motivata e sottoscritta in originale dal candidato, va indirizzata a:

Al Magnifico Rettore  
dell'Università per Stranieri di Siena  
Piazza C. Rosselli 27/28, 53100  
53100 Siena  
(Tel. 0577240151/3 – fax: 0577240224)

**e dovrà essere inoltrata entro il termine perentorio di 30 giorni decorrente dalla data di pubblicazione del presente avviso sul sito istituzionale dell'Ateneo.**

La domanda può essere spedita mediante raccomandata con avviso di ricevimento ovvero consegnata a mano presso la Segreteria Generale di Ateneo, stanza n. 112 – Piazza Amendola n. 29 – Siena, dal lunedì al venerdì dalle ore 9,00 alle ore 13,00.

Sono altresì ritenute valide le domande inviate tramite PEC (Posta Elettronica Certificata) all'indirizzo di posta elettronica certificata dell'Università per Stranieri di Siena: [unistrasi@pec.it](mailto:unistrasi@pec.it) entro il suddetto termine. L'invio della domanda deve essere effettuato esclusivamente da altra PEC; non sarà ritenuta valida la domanda inviata da un indirizzo di posta elettronica non certificata.

Al fine del rispetto del termine di scadenza, fa fede la data di inoltro della PEC per le domande inviate da un indirizzo di posta elettronica certificata, il timbro dell'ufficio postale accettante nel caso di invio a mezzo raccomandata ovvero il protocollo per le domande consegnate a mano.

Le domande di trasferimento eventualmente già presentate a questo Ateneo anteriormente alla data di pubblicazione del presente avviso, o comunque al di fuori della presente procedura, non saranno prese in considerazione; pertanto dovrà essere presentata una nuova domanda redatta secondo la modalità e nei termini indicati nel presente avviso.

Le domande, redatte sull'allegato “modello di domanda” devono contenere:

- dati anagrafici completi e recapito al quale si desidera siano trasmesse le comunicazioni
- motivazione della richiesta di trasferimento.

Alla domanda dovranno essere allegati:

1. curriculum compilato sul modello “curriculum vitae formato europeo” allegato alla presente comunicazione, con l'indicazione del titolo di studio posseduto e dell'esperienza lavorativa maturata, in particolare dovranno essere indicati i periodi lavorativi e la durata, e ogni altro elemento utile per consentire una valutazione completa della professionalità del candidato rispetto alle responsabilità e alle competenze in capo al ruolo;
2. copia fotostatica, fronte e retro, di un documento di riconoscimento in corso di validità;
3. nulla osta dell'Amministrazione di appartenenza. I candidati che al momento della presentazione della domanda non siano in possesso del nulla osta devono presentare, entro la data di scadenza delle domande, la richiesta di nulla osta preventivo, con relativo protocollo, presentata alla propria Amministrazione, fermo restando che il nulla osta, dovrà essere posseduto al momento dell'assunzione.

### **Esclusione dalla procedura**

Sono causa di esclusione:

- mancata sottoscrizione della domanda di trasferimento;
- difetto dei requisiti richiesti.

### **Selezione delle richieste**

Questa Amministrazione si riserva di accertare il possesso delle competenze professionali e dei requisiti culturali necessari a ricoprire il posto vacante mediante la valutazione del curriculum professionale, e sottoponendo eventualmente i candidati a colloquio e/o prova pratica.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di non accogliere la domanda di trasferimento, qualora non venga riscontrato il pieno possesso dei requisiti e delle competenze richieste per la copertura del posto indicato.

Il presente avviso, la cui pubblicazione all'Albo ha valore di notifica a tutti gli effetti, è consultabile sul sito web dell'Università per Stranieri di Siena [www.unistrasi.it](http://www.unistrasi.it), al seguente link <https://online.unistrasi.it/bandi/ListaBandi.asp?tipo=8>.

Ai sensi della normativa vigente, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso l'Università per Stranieri di Siena per le finalità di gestione della procedura medesima e dell'eventuale procedimento di trasferimento.

Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione.

L'interessato gode dei diritti previsti dalla normativa vigente.

Chiedo cortesemente di voler dare idonea diffusione del presente avviso a tutto il personale CEL.

Cordiali saluti

IL RETTORE  
(Prof. Pietro Cataldi) \*

\* Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del c.d. Codice dell'Amministrazione Digitale e norme ad esso connesse

Allegati:

- tabella A
- modella di domanda
- curriculum vitae formato europeo

Responsabile del Procedimento: Giuseppina Grassiccia\*\*

\*\* Documento informatico vistato con firma digitale ai sensi del c.d. Codice dell'Amministrazione Digitale e norme ad esso connesse

Compilatrice: Paola Rustici